

# РУСКИ НОВИНИ

Preč. Dr. I. D. Višošević rektor grkl. Sjemeništa Zagrebl. gornji grad

## ЗА РУСИНОХ У КРАЛЬОВИНИ ЮГОСЛАВИИ

Виходва кажди тидень. — Предплата на рок 60 дин., на пол рока 30 дин. За Америку и други краі 2. доллари рочне.

Преаплату и шлицк писма до Редакци и Управи треба поси- лци на адресу: „Руски Новини“ Пишкоревци (Югославия).

### Русини, будзме ше!

Кед би зме сцели прави( обраху- пок нашеї национальней ркйоти до те- раз, могли бизме констатоват лем тельо, же ей резултат попрі тельо уложеного труда не може задоволи ані нас самих ані тих цо на нашу роботу зос инте- ресованьом нага.

Правда, маме своіо кнїжочки, сво- іо новинки, своіо читальні, своіо на- родне Просвітне Дружтво, цо доказує же инак цостої гонем труд, добра воля, да ше нам Русином да можливост да ше уознаме зос роботу просвищованя самого себе и других, але кед глїбше полатрїме и даме о тим позитивну критику, увидзїме же векшина од того лем на паперу — мертве слїво.

Маме своіо новинки, але немаме доволно пресплатнїкох, а знаме добре, же новинки без претплатнїкох не могу цосто- яти. «Нацо нам новинки, ша и цаво дїдове печатали новини, а зато жили лешше, як ланк, гурторя наше шодзе. — Маме своіо читальні, але на жалост скоро вше празни. Маме своіо просви- щне дружтво, але интересоване за што, особено у дзенодних руских кнїжках, дзе ишака маме добри фундаменти, таке слабе, же аж занудує. То за певно знає недобри, то не знак успїху — напре- дованя, але знак опаданя, знак глїбо- кого сну, до хторого зме западали.

Постави ше нам вопрос: цо при- чина того, же зос Русинами запановат тот сон, котри їх водзи до цшурней преспасни, котри грожи нашому ста- нку у будучности, кед ше не про- зуме и не зробїме край недзбаню за своіо националност.

Зос тим вопросом позабавели ше уж даскельо раз наше новинки и вони ше находза на добрей драги.

Найважїйша причина нашего кул- турного сну то за певно, барз слабе интересоване нашеї интелїгенциї за на-

родну роботу. Дахто тверdzi, же Русини не маю своєї интелїгенциї, цо би по ей слабеї активностї и могло випа- трац, але у тим ше барз спрєвєда, хто ше усудзи то твердиц. Проливно, ми сиравади маме, учительох, своіх адвока- тох, маме своіх профєсорох, маме су- дїйох и ишних уряднїкох своєї народ- ности, маме доволне число своіх сту- дентох, на ипак так вицатра, як до во- ни налком застали и забули за свою длужност. Крем даскельо наїбогач, бо- гостовох и незнатного числа ланкох — чєси їм, други нєуказуєо ишаке интерє- сованє за свої народ и його просви- щованє, їх як да цет.

Прєвзїме ше у своім думкох за даскельо дєспєнї назад и поровнїамє роботу нашеї интелїгенциї и ей борбу за свою народност, кед нам грозила мадяризация и германизация, мущимє констатоват необичну однорност, цви- домост и активност нашеї старєї ин- телїгенциї, котра нас и отримала тїма, цо зме нєшка.

А тєраз, кед уживамє плод добрих наших предкох, кед уживамє потполну шлєбоду народного розвиваня — дзп- или зме руки од ишногого, думалои, же зме задоволили и себе и свої на- род и шцїме глїбоким спом блажєних, задєнкольних. Док зме були у опозїциї були зме шмєли, док нам забраньовали просвищоват ше були зме шмїдомєйши. А тєраз? Мертвост нас покрива и ми цєвио вицатраме як устатє озеро.

Дзе ше подзєла наша злота? Чи за нас уж не важи правило солидарности: «Шлицк за єдного а єден за шлицкх?» Чи зме ше сиравади одцудзєли єден од другого? Дзе нас то шлицко привєдзє, яки край будзє шлицкому? Яки резултат нам принєше тот сон? Прєназд, — нїч лєпше! И ту мож повєст: «Польо є про- стране, але работнїкох мало».

Неправда, же наш народ неспособ- ни за културни живот. Не, лем работнї- кох и добре організовану роботу, — до- бру инициативу, а основу за то мамє добру. Гоч зме маленьки, коч нас мало єст, добре прєдумана работа и солидар- ност зроби же успїх мущи буц. Лем активност каждого поєдиного цколонна- ного Русина може либавиц Руски на- род од цигурнїї прєпасни и прєбудзиц го зос глїбокого сна, у котрим ше на- ходзи, лем наша активност отрима Ру- сина Русином.

Русини, будзме ше, народни глас по- ка нас не забудзме за єной!

Микола Олар.



### РУСКИ ШВЕТ.

На Горїци число школярах рошно. — Ицє 1927. року було на нашеї Горїци (Подкар- патска Русь) 60.600 шлицкх школярох, а того року є 126.5000, днї разк вєстїй. До руско-украї- нєских школях записало ше того року 86.000 дєтєц, до чєских 19.000, до мадярских 17.000, а до жидовских лєм 400. — До вонца цветовей войни була на Горїци сами мадярски школи, оц котрих народ не мїл хасну, бо не разумєл мадярски язык, прєто на Горїци було барє вєликє число аналфатєтох и тамонї наш на- род бул оцда найблїжєй заостати од шлицкх у Европи. Цо войни ше шлицко поправєло и Горїца пагло цєпрєдє.

Поляци заш судза Украинцох. — Пят- ок 8. септембра судзєлє Поляци у Львовє лєйсоцох украинєких интелїгенткох прєто, же войи була на Конгрєсу «Организаци Украин- ских Националєтох», котри ше отримал ицє 1930. року у Вианно. Поляци тверди, же тїта организация идзє за тим, да давїтє у Поль- ской украинєску революцию и да украинєки край од польской держави одтаргє и присоединї их їу самостойнєй украинєской держави. Поляци польски суд не сєдє, да ше оптужаба прєзїта на украинєским язык, прєто ше оптужєли цє сцєли ацї браїц и на цїтацє суциїцх, во да-



вали ніякого отрату. На той спосіб вони протестували проти того, же польський суд не сче поштовіть українськи язык и не припознає нашому явку ані тоти права, як ми мали за Австрії. Осударяи су шниця крем одного зо 4 роки цемішии кожда. И Поляци ше волаю нашо славянски „бріца“! . . .

**Немецки парламент розпушени.**

На засиданню немецкого: „райхстагу“ (так ше вола немецки парламент) в понеділок 12. септембра придал канцлер фон Папан председнику парламента гитлеровцу Герингу декрет президента Гінденбурга, з котрим лю праву, котре му дава немецки устав, розпушув парламент, а нови вибори одбуду ше у законским часу. Скорей ци бул той декрет признати вишег ше парламент з вопияну од 313 гласи проти владі вои Папана. За явду було лем дас 30 гласи. Тераз цалк швет з великим интересом чека же ше буду подіт у Немецкей далей розвивац.

**У Греческей**

водак ше велика борба мезя монархистами и республіканску странку. Монархисти сиду, же Греческа яви постати кральовина. Тераз там розписани вибори, а криза ше горшати и политична борба оштра и чежко повесит, хто нацвала.

**Француака**

одповідя Немецкей владі, же во може пристаи, да ше Немецка нме так напружац, як Французка и други держави. Немецка з таким отвитом незадовольна и тераз ані не придзе на шветову конференцію о розоружаню, котра ше ма висц: коновно 20. септембра. Виштра, же од того розоружаня не буде нія, ято цо не можу ше держави порозуми.

**На конференції у Стресс,**

дзе ше розда о помощи, котру треба дац державом патредей и восточней Европи. Тоти держави су земледьски, (Мадярска, Румунска, Болгарска, Югославия), па би ше западно европски держави (Италия, Немецка, Французка и Англия) требац полязац, же буду од ніх куповац їх земледьски виробы, да їм ше так дзелити цена. Прето би тоти вельки держави не пмале ивериц парку на жито и други земледьски

**Галактион Чапка :**

**Стара и нова школа.**

Писал я уж раз о рязних виваждоцх, з котриня людска думка сче утислівити род людски. И дала вона до тераз вельо тевязани виваждоц: машини, телефони, самоубійства, телеграфы, безработносц, радио, кино и тому сличне.

Але думка людска ані на минуту не спочива, неперестано идзе вона напередок у шклиць. Ровно и ровно вдумує кови способи, средства и орудия. За ню нет нія совершено, завершено, бо кед би було, вона бы напевно мерквала, да то погуби па да то вец наново оправя.

Поведаєно: нет такого, у чім бы людска дума не спела напредовац, па вец — чом да вона не кадредує и у — школских ствароцх? На оца то тиж важна старя, и ту мож ковоц напредке вдумати.

Споминаю тоти давни добри часи, кед овец знал, же сита буду у школи учити, а ситаш знал, цо ше од нього будзе у школи захтевал.

Кед приходив час на науку, мали школяр достывал таблічку и писальку и одягши-

продукти, котри ше буду до ніх з гевтих малих державоцх увозовац. А то вони на спу, Французка „европейски банкир“ заш не сче вецей кичац тим малим державом ченажки и так ше политичаре у тим красням талиянским месточку лем лацагую, а хасну од того нема ніхто.

**Румунска**

ше одредити дворочни мораторий за наярестки ддуства але так, же би тот мораторий врецел лем за тих парастоцх, котри плаца шоророво державну поршню и не мало заостатей порцай од прешлих рокоцх.

**Горгулову одрубю главу.**

Президент французкей республіки Лебрий одбит молбу за помилованя Руса Горгулова, котри заштрезва председника Думера. 14. септембра Горгулову одрубю у Паризу главу.

**Просвита у Норвежкей.**

Норвежски народ еден од найкультурнейших на швецю. Зато и ми можеме од нього вельо научити и брац себе од нього приклад. А язык култури то кніжки и новяки з ядну бешеду друковане слово. У Норвежкей чежко найсе не зва мастіого человека, але и худобного роботака, котри би не тримал солем едни дзевни ковнини. Зато у Норвежкей, котра нмема ані три милиони жительоцх, виходаа 1.000 рижних новякоцх и часописоцх. З того ест 95 дневни новини, 87 цо виходаа три рази до тижня, 67 цо виходаа двараз у тижню и 20 тижньово новини.

Але гоч новини важне средство за культуриє иапробованя народа, ипак ише важнейше читати добрих кніжок ох. А кайка норвежика хика ма свою библиотеку, ормар и кніжками, котри у шлебодалим времєну — я мездєт и швета пинки у хижки читаю. Норвежски дзєки находя у кніжки свою забаву, младеж забаву и поуку, а старши одпочивок и душевну поижву.

И прето норвежска народ, цо жив у найсверейшим краю Европи на скандинавским полострву, еден од найкультурнейших народоцх и найцєсливїиших народоцх у швецю. И гоч його оцєривина бара худобна, бо Норвежска то са-

рочвал до школи. Шидка мудросц, котра мала койсе до його малей глави, ишла найтерше на таблічку. Писальки шхрипотала, як явнамасцєне колєсо, рука ше зловла, як при косидби, але мудросц помалу ипак до слави уходєсла. Були попри тим и кніжки, една добо дна, але як кайка мушел их мац, а кед я мушел, вец куповал стару, бо и прешлого року и предвєщ роками и истей кніжки людєе ше учели.

По таблічково-писальковим периоду приходєл период писаньоцх. Кайка школяр купел себе едну писанку и едну оловку, або кайкецей два писанки и едну оловку и з их помощью розширїовал своєо знанєе велькей в малей азбуки.

Кед ше преходєсло на тивту, теди було вельке извєго, вельо страху, а ише вецей лярми. — Було вельке швето — бо школяре ишли до школи з фляшочками вивши, як церковїїє з кадїлом. Вельо страху — бо то справа, а котру пинє сам учитель и шидци учели людєе, а вельо лярмаєи — бо школяре обявно обявляи з тивту писанци, руки и столки. Але и тивта и писанка були туї, руки ше фришко у писку чухали на често, а столки були з доброго материялу и мож их було кайки други трєди рок огобљовац.

ми високи гори и народ жив лем од мора (рибарство и морска тарговина), ипак живот так легки, бо високо арешивцєни народ добро организовани у кооперативоцх и апа себе у потреби помогац. У Норвежкей и тераз цст така криза як у нас. Але кельо аато у нас аллфабєтоцх? А кельо ааш од тих, цо апаю читац, нмеце дакєди дацо читаю? Мало, барз а барз мало.

Окремо за нас Русиноцх мож ивєсц, же ше барз а барз чежко лапамє кніжки и новякоцх. Ише аме ле поруужєли, яки хасєн ма кайки человек од просвити. Ише у нас часто миж чуц такого мудерца, котри гварит: кайка ми пєда хлеба! А бомє да, кед другим помога, да живю у пустих сьверних горацх, як єто Норвежски, тим баржей поможе, поуча кайка и нас, як да свой живот подєшамє у наших плодних бачиях и сримских ровїїноцх.

Але кайку, ковнини, и уообще читанє треба любити и за нього жертвовац! Учєе ше того од других.



**Виява министра Пуцеля.**

На схадзки цовєй странки Радикално гєлицкей демократїї отриманей 8. сєнт. на Бєлєду у Словєнии, на котрей було вецей министроцх виявел министр Пуцель, же кояки висти, котри ширя притивники терашнього режїму и цовєй нашєй державнєй полїтици, цосновани. Вои твердєл, же терация народна скупштина не будє розпушєна и новиц вибороцх не будє.

**Подї у Врушаноцх и при Млкановцоцх.**

Службєно лєлю: 7. того мєнцца даскєльи особи рупєли бомбу и пакєт експлзивоцх на жандарску кавєрну у Врушаноцх (Лїка) и вецей рази виштрїлєли. Мєдєи тими людма бул Яков Рукавина, бунїи жандар, котри пред вєшанцєм сцєдил до Задру пред судом за убийство, и браца Дєвичя, котри тиж сцєдили до Задру. На лїцу мєста нашли покривку од бомби, виробєнєй у цудзєй держави з марку Н. С. Крем ма-

Кед школяр ивол до бєлїазїи, вєдєтєи на нього дакус ше дєвїтали, але ипак и худобни могол витрїмац. Не кайка кніжка була баш нужна, ані еднє не мушєла буц нова, а такєгох не було ніяких. Гибаль же ше дахто не сцєл учити и плацєл кару, але тот бул сам себе виновати. Найдрагїи цїрива була Зєвєлюгїя (наука о животиньоцх), але зато мало хто ю мал. У вєсцих клєсоцх кайка лєвоє мала єдну кніжку за кайку одредити и так яковїє школяре предрїльовали клєси, а профєсоре дрєляли школяроцх. Кельо ше уж розвїтуєи, але ми ише ніхто не повєд, же тєдї школяре були дурнєйши, а профєсоре же мєнєй захтевали.

На унївєрситєту кніжки уообще не требало. Уч ше, брашїку, нос чого сцєш, лєм цє апаш. Була на унївєрзи явїишк такса, але ніхто на ню не парїкал, бо була не вєлїна, а гу тому. . . мало хто ю плацєл. Хто учєл ал лєкоца, тот мал шидко у сємїявару, фїлософи учєли ше вєдєо з єдного писаного „шкрїпту“, а тоти цо учєли право, ані ше сдємє не записовали. Були такі записвачє, котри цє на унївєрситєту записали и написали, а правник учєл дома за дєшєт. На тот спосєб людєе кончєли школи, а од того не страдала ані наука ані людєскє дружїтво.



лей матеріалней шкоди другей шкоди не було. Власни робя на тим, да починитель того нападу буду владени.

На далей службена агенция „Авала“ приноси тогу вестку: В води на пол три годзин експлодирал на железничней пруги межак штацио Микановца и Водинци межи квантум експлозиву под колесами локомотива. Експлозива погубела дакус едно колесо локомотива. Власни провадза шлэдство. Железничци кдау далей шоро.

#### Сто жандарох глудаю збойниџка.

У околици Индї коло сто жандарох глудаю познатого разбойниџка Митровиџа, котри на души ведей убойства, межак нїма убойство трох членох фамилии Божич у Будковцах у Сриме. Три члени його банди уж осудзени на шмерц, а вон не терва скрива у околици Индї. Недавно забил едного жандара, котри пренашон його шлїд.

#### Наука у штредних школах.

почав ше 8. септембра. Гоч терва школска такса вельо векшия, гоч ше муши пред вписом до першей класи складац окреми „приятни“ испит, ипак ше у Загребу до шикких штредних школах (гимназийох, реалних гимназийох учительских школах, торговских академийох и других) уписало 400 школяри вецей, лїк вонї. Голем ту нет крива.

#### Швидки развој Загреба.

Од 1917. до 1931. року збудовано у Загребу 8.421. нови хжи. межак нїма вельо на 5 и 6 поверхи. То знача, же збудовани цали нови варош, векшия, як бул Загреб пред войну. И шикки тоти владни приватни, збудовани капиталом поединих людвох. То наисте американска швидкост у развою того варошу.

#### У Старого пекара Арт-а У Руским Керестуре

Бог кажда дзень фрншкогo хлеба по 2 динара килд — чера и за муку. Предава за вонжежи муку хлебоу и бжлу. У нго вст вшелнякей судзици белавей и порцелановей и шикко кнџке но вайтуньшей цени. Жича судвину за свадзби.

Були така часи... Але людска думка не витримала! Видзело ше ей, же стары способ учения страшно кривдзед школярох и почала робити да то вправа. У шкестовой войни не мала кеда, бо требило видумовати вше нови способи на збоинани и калїчеве людвох, але зато по войни новидумовала такс, же терва щесце аж швици и рчох школярох и учительох, а найбаржей родителейох.

Почис дзедко ходити до школи права розкош! А найбаржей за худобних велька радост. Радую ше, же цали дзень лем ходза та кнџки вибераю. И то не гоч ики стари, а нови коучици — ровно а друкарни. Може буи, же би дахто алакомел ше за стару, але го! — мудри людзе уж так видумали, же старей не купити. Кажда рок меняю кнџки. Але сохрани Господи, не думайце же зато, да на тим зароби и тот по их уздаца и тот, цо их вишава, але зато, да будзе напредвейше. На приклад: була у прейшней кнџке приповедка о паткаю и о машу. И указало ше, же то добре не вихонуи, але зато бара водина на виховане школи приповедка о мачки и псу. Дакле меняю кнџку и гента уж не дїбра. Трафи ше так, же приде человек до кнџгарї и муша кнџку



#### Руски Керестур.

† Сабов Или рода Фечо,

На празник Ускисновения випровадзел Руски Керестур до немного-смутного гробу Или Сабов, рода Фечо, каждому добре познату чесну персону у нашим валаде. Пришла вока душу свою Безмерткому Царю у 67. року жития на сам дзень пророчици Ани, дщери Фалуилевој у Ерусалиму, котра чекала Христа Господа молитвоу и востом при Храму Ерусалимским до 84. рока свойого живота. Дочекала го „и исповидатесе Ему в глаголане о Мелу величаним избащенїе во Ерусалими“. Дивна в паралела живота покойней гу пророчици Ани. О тим казательник потолковал слово на погребу.

Ми лем тельо слышоме, же Или од вчасней младости — до позней старости служел Богу всем жаром шерца своего.

Вона була предлєтка у шикких бособойних Товариствох; вона була ицись-водительска при церк. побядоскох. Вона була основательска товариства Живого Рожанца, котре бирало на 80 рока у нашим валаде; вона була основательска товариства Благей Смерти, котре ше розширено на 803 дуню; вона була одмєвостци ширителїца Христианскей кнџкох. За ню ше може повесц, же вона завела межак женски швет у нас читане кнџкох. Вельо кнџки прешли през ей руки и нашчи, мєсто у христианских фамилийох.

Не було у парохїи нїда цїжка добра акция, хтори би ше покочєта през ей участвованя.

Милосердна, блага, смирена при красним мьатку тримала ше твардо Церкви и паподох. „Не одмоваше од Церкви“ — Ии и пророчица Ани. Остава ей вирна до шмерци.

Церкви даровала свїа монаха, префекта у Владическим семинару, Венедикта и монахино, хтори уж на другим — великим швецє.

Як обяцїо вельки — салти особи маю ченска крижи, так и усонша бара вельо сра-

за перну кнџку. Кнџка повучка, одобрена од министерства, значи шикко у шоре. А на други дзень приде дзедко зос школи и у шач: „Моя кнџка недобра“. И ето ци зши нови трошок. А буви ише кнџак: обидва кнџки добра, аж у еней школи уча з вней, у другей з другей.

Кединих дзедци бара дарли кнџки. Не були драги та их не чували. Людска думка вадумала и на то способ. Поведла себе: кнџка будзе арана та ю буду баржей чувац. И терва дайтушпа кнџка 20 динари и кажда ко муши мац.

Таблїчку и писалку одручили пре псалогични (виховательни) прички. Так икошник толкую тогу историю. Школяр муши таковой од початку писад а тикту на писанкох. Искани драги, половку папєрох треба витарган, бо замурцавени, але цо ше то кого тикте? Чи на тот способ наука идзе лєгчейше, не знам, але — главне, да ше напредує.

У гимназийи тиж на каждам крочию напредоване. Такси за карту ищей нет, бо шикки шлїца таксу. На тот способ наука постала драгша, икто не може повесц, же ше лєгко вишколовани. И то буаде шлїквац на повєшанє числа учених, котри цїлком захрило учених

дала остатни роки од тежкєй и страшиєй бо-дїани на целу. Но вон то а антелску цернеалївоєцу подношела през процивности.

И так дочекала Исуса Христа, свое избащенїе, у миру и бжгєй шмерци на сам дзень пророчици Ани.

Погреб ей бул слави. Троме паподох и ей власни син випровадзєли ю до вичного пошїку. Най ей остале межак нами вична памат, а най ше по ней вписане апостолство межак нашим народним чува и ширн на славу Богу и спасєние каждей — добрей души!

о. М. М.

#### Нашо дописи

Дальски Рит, 7. септембра 1932.

#### Будовля церкви и школи.

З вельку радосту можемо Вам лянц, да обявєце шикким нашим читательном „Руских Новинох“ нашу радост, радост нас гу колонистох у Дальским Риту, бо нам ше удало а Богу вомоцу и а помону добрих людвох дзївуи под кров красну кавлїчку (церкву) и школу.

В зиме зме одредзели, же себе мушиме церквичку збудовати и то найдалей до вшєнї и ето Бог нам помог. Здания стої на жеми Мойсея Гайдукового и Мойси Баранового на красним возакшеним мєсте при мляей железничней драги, а од Дунаю в удалєне 7 манути ходу. Будовля духа 16 метєри, широка 6 метєри, а висока дас 3-70 метєри (мури). Дас 10 метєри охабєно за кавлїчку, а вєц положєши мур — у штрєдїу ма дзєри — и дас 6 метєри охабєно на школу. Шикко зос цєтлох вимуровик наш домашнї колонист Андрей Дзуня-Андрїч и то долу — тємєль на 2 цєгли, а дзєлї о єзну и вол цєгли. — Шикки алакоже зме робєли, кажде зме охабєли свое роботи — и шлїди зєзєки помалца на будовлї, бо ше радуєме же можемо окончїци такє дїло, цо будзе Богу Небєспому го Славу, а нам на ласєн. Далєди зме под кров кавлїци зме зос черєлом и падзани зме вєруєли — а терва зме стацули — далєй не можемо докочєтовати бо вємаме уж деняки.

зос старей школи. За терва того шїце не видїно, бо не було кеда. Пожемо — укажем.

И унивєрзитет ше цїлком премєвол. Такси ше кажде час дзєвїгаю, а дзєвїри вше ушїти так, же ше мало хто през иїх уздак. А шїце кеда ци крєсєне ласєно ас у шора (то вєт кеда шя грекокаголик-Русна. Ту аитор ва пред очми Полявох, котри не примачо Рускиох на унивєрзитет), будзєнї чекац на дворе рок и две, а дахєди ци и з двора кнџєно. Нет терва старих дуриих дзєчївох, же они могол дома при оєдєнї учнї за иснїт. Шлєд терва у варошу в хода кажда дзень до школи, бо контролирую, чи шїк ту. А же би цакону не було криво, зєто поробєни полєгчєри? Кеда не можєши плацїц таксу, не записуй ше! Кеда маш на таксу, але цє не приму — шлєд дома. Маш на таксу и приму цє, але не маш за кости кварталї у варошу — ашї не ила до варошу. Чи то цїр полєгчєри?!

Кеда так преурєдзєла школу, шлєдз людска думка да дакус одлочїна.

Але длуго вона какевно мїрнїла не будзе. Кеда не дзєвїтє такси, кец отрашїти число школярох, а ипак пошїка за напредованє зроби,

З украинского потолковал: М. Ф.



Треба ише вельо: треба облаки, дзвери, латос до школи и цегелки до церкви, прома- сизки ширки, олтар до церкви — столки до школи итд., а ми од своей сили вешей дац не можеме, бо зме того року жита цалком ябне мали — збило нам бара, а в кукурици не най- левши — та ше ето усудзувме поволоц на шницких наших брагох Рускох Греко-католи- кох ронацятих по ширки шаеце, же би нам по возможности офировали жертви на тоту нашу прекрасну циль, да можеме доконьчки будовлю и цо скорей дожиц тот, так чешко очековани час, да нам наш Пресвящени Владика приляе посвещиц храм и приляц го на богослужение.

Даря ше може посланц на тоти три адре- си: 1. Парохия Руски Керестур, Бачка, 2. Мой- сей Гајдук, колонист, Лебудянча пошта Дьалъ, 3. Янко Будински, свеченик, Београд VIII, Хаджи Мелентиева ул. 75. Кому як згоднейше, так най пошле. У другим писму напишем шницких тих, котри нас до тараз обдаровали а искину суму. Не забудеме, же хто на Божу ствар дава — тому Бог сторичею повратиц!

Бден в Риту.

# Просвита то найвекша моц каждого народу!

Нет просвити без книжкох!

Прето Русини кунуйце и читайце найновшу руску книжку нашого Пресвященного Владика

## „Служба Божа або Литургия“

У ней на ясни и каждому розумиви способ виложена и потолкована Свята Служба Божа, но ше у наших церквох служи. Каждый Русин идзе в недзелю и швето до Служби, а да од слухания святей Служби ма цо векши дү- ховни хасен, треба да себе куни и дома чита тоту книжку. Такей книжки не маю вети векши народи на ю каждый наш человек и каждая хижа дужни мац и читати.

Цена книжки лем 5 Дин.

а мож ю достац на каждой нашей парохии и у редакциі «Руских Новинох». Чим ше йона пошле, почати ю вельо купоцац, так же хто ше не понагля и такой ю не куни, познейше годзен ю вшей не достац. Прето понагляйце!

# НОВОСТИ.

— **Одважита монахиня.** — По вдиого женского монастыря у Львова прошол в ноци злодій краднуц. Една монахиня не спала и кед облачела допова скочала и вдерела го даскельо рази а песцу по глави. Злодій ше зскока и скочел з першого поверхи на улицу, дац го полицая такой навелка.

— **Бойкотираю Варшаву.** — Польски параста а околици Варшави, главного польского нарошу организовали бойкот и не вожа до варошу ни на иредац. Зос тим тим вони шу посцигнуц векши цени за свой дробизац, желвизу и друге, цо предаваю и змешаю тих таксох, цо варошка управа од их бере. Новини, котри хваля теракту польску владу низу, же то опозниак сцв Варшаву изгладидц.

— **Настрадад на Ривоци** — у Италий еден београдски тарговец Кафанцанович. Вон бул у едней карчми а едну „ламу“, котра му усипала до яина якии вранчок, од которого вон заспал. Нен принизи италийски фашисти и одвезли го у непознати край. На рано ше вон пребудеца у едним шпитале дали поракети. Кед ше о тим дознад наш конзул и протестирал, фашисти шце теи поди одвезли Кафанцановича далей до Италий, а за ше не зна казани. — Таку вистку принесли београдски новизки.

— **Вабуду ходаци.** — Велики америкянски варош Лос Анжелос славия не ябм прето, же то еден од найврасниех америянцх варошох, але и по тим, же там мало хто идзе пешо. Бо на два милиона жительох того варошу ост у ибм миллион автомобилох. То знача, же едина фамилия од штирох членох ма аж два авти. Прето каждый ше там вожа на авту, у варошу анб не права тратвар по бжеох улица, бл а так би по ибм нікто не ходел.

— **Троцил у Чехословацкей.** — Повна- ти большевизия воца Троцки (Жид), котриго пред даскельо роками большевизии вигнали зос своей держави, бо ше процивел их главному вожду Сталину, припал тих дьбох до чехосло- вацкей купелі Пистязи у словацких Карпатох

да ше личи од ревматизму. Там ше остац лем до 15. септембра, а вец ше муши назад вращиц до Турскей, дзе стаемно пребила. Тот Троцки бул такой на Ленином найвекши большевизки предняк. По революциі Русий вон организовал большевизке войско и так найвшецей приетомо- гол, да большевизки завладали а цалу Русию.

— **200 ауби генерала Першинга.** — Генерал Першинг, главик командант америкян- ского войска у шветолей войни дал себе вилят три прахияви ауби. На други дзевь пречитал у новинох, же ше напик люде, котри сцели мац його ауби як камяток и купели их у доктора по 100 долари фалат. То розвикало генерала и воя розкавал своім аютантом, да погледаю його ауби и да му их принешу. На вельке зачудо- ваня генерала аютанта прешал у рижних таргованох 200 ауби, на котри дотични тарговици прищатгал, же го крави ауби генерала. (Видно, сцели направити „бизнес“ з генераловима аубами).

### Плацели предплату за 1932. рок:

#### Руски Керестур.

51. Евген Сегеди, хижна вул. 346.	60 Дин.
52. Дюра Колонийка, кроач, 817.	60 "
53. Габор Надьордь, 460.	60 "
54. Данил Жилик, 981.	60 "
55. Ирена Виславски, удова	40 "
56. Михайло Сабадош, 107.	60 "
57. Михайло Рамач, 516.	10 "
58. Клуб „Кооператива“, 685.	40 "
59. Михало Джуня, 606.	40 "
60. Дюра Шинко, 363.	50 "
61. Янко Макай, 700.	50 "
62. Никола Костеланик, 337.	40 "
63. Михайло Бабичак, чикмар, 801.	60 "
64. Михайло Барна, ковач, 906.	60 "
65. Михайло Бесермені, 64.	30 "
66. Габор Плячак, 787.	50 "
67. Дюра Бандурик, 836.	20 "
68. Дюра Дудан, 783.	40 "
69. Михайло Надь, 333.	50 "
70. Михайло Сабив, 364.	60 "
71. Евген Симунович, 34.	40 "
72. Цантор Битт, 793.	30 "

73. Янко Сабадош, 503.	60 Дин.
74. Василь Сабадош, 861.	30 "
75. Матей Сабадош, 815.	60 "
76. Денчи Будински, 1142.	50 "
77. Дюра Чакан, 336.	40 "
78. Андрей Мельши, 805.	50 "
79. Дюра Макай, 524.	40 "
80. Никола Сегеди, 601.	50 "
81. Михайло Ерделі, 411.	50 "
82. Дюра Будински, нови шор 387.	50 "
83. Янко Орос, 954.	60 "
84. Паталие Джуця, учителька, 635.	50 "
85. Михайло Кетелени, 480.	10 "
86. Данил Гудак, 503.	40 "
87. Дюра Саван, 496.	10 "
88. Василь Сабадош, 815.	60 "
89. Михайло Кшипетьо, 706.	40 "
90. Церковне Обчество	40 "
91. Дюра Рац, 335.	50 "
92. Янко Будински, 607.	10 "
93. Янко Малацко, 588.	50 "
94. Дюра Коллар, 536.	60 "
95. Евген Кочач, 952.	30 "
96. Янко Гербут, 595.	50 "
97. Занатлийска Зедруга, 606.	40 "
98. Янко Симунович, 334.	50 "
99. Андрей Дудан, кунир 951.	60 "
100. Александер Нярадя, 325.	50 "

(Далей бузде)

### Пошта Руских Новинох.

**ПЕНЕЖИ** за книжочку о св. Ли- тургии най ше посляю на Русинску Штеднициу у Шиду на шек ч. 37.562. под титулом:

„Ва литургию“, бо пенежи банка по- жичела за друковану книжочку.

Припоминаме, же книжочку так роб- бераю, же вети, котри ю доран на купя, останю прев пей. Друкованио лем мале чи- сло. Прето най ше каждый понагля купити. Цена бара малочка.

Молиме Русинску штеднициу у Ши- ду, да пошла своєю шеки нашим парохии- ном у Бачки и Српме.

—0—